



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Vehicles & Industrial Products Division

11 Laurier St./11, rue Laurier

7A2, Place du Portage, Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Shuttle buses	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-165423/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-165423	Date 2016-02-11
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-923-68477	
File No. - N° de dossier hp923.W8476-165423	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-02-17	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Martin, Erik	Buyer Id - Id de l'acheteur hp923
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3318 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-2953
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8476-165423/A

Amd. No. - N° de la modif.
006

Buyer ID - Id de l'acheteur
hp923

Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8476-165423

File No. - N° du dossier
hp923 W8476-165423

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**THIS AMENDMENT 006 IS ISSUED TO MODIFY THE SOLICITATION AS
FOLLOWS:**

- 1- Post questions and answers #6 to #8. See below for details.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.

W8476-165423/A – Questions and Answers / Questions et réponses

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
1	<p>Est-ce qu'on parle de châssis GM SAVANA diesel ou Ford 550 ou autres?</p> <p>Si GM, quelques questions :</p> <p>a) Moteur Duramax 250 hp / vous demander 300 hp</p> <p>b) Alternateur GM max 290 amp / vous demandé 300 amp</p> <p>c) Capacité du réservoir 215 litres / vous demandé 240 litres</p> <p>d) Siège Air chauffeur impossible car la boîte à fusibles sur un GM est sous le siège. Suggestion siège électrique.</p> <p>e) Miroir ``West Coast`` / équivalent Rosco.</p> <p>Est-ce que ces spécifications seraient acceptables?</p>	<p>Are we talking about diesel GM SAVANA chassis or 550 Ford or others?</p> <p>If GM, some question?</p> <p>a) GM Alternator max 290 amp / you ask 300 amp</p> <p>b) Duramax Engine 250 hp / you ask 300 hp</p> <p>c) Tank Capacity 215 liters / you ask 240 liters</p> <p>d) Air driver seat impossible because the fuse box on a GM is under seat</p> <p>e) ``West Coast`` mirror / Rosco equivalent</p> <p>Would these specifications be acceptable?</p>	<p>La spécification de châssis est basée sur une catégorie de camion de classe moyenne. L'exigence minimale de châssis comme demandé dans la description d'achat est disponible auprès de la plupart des fabricants pour cette catégorie.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The chassis specification is based on a mid-range truck category. The minimum chassis requirement as requested in the Purchase Description is available from most manufacturers for this category.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
2	<p>3.5j) v) demandes que le chauffage à air pulsé auxiliaire alimenté par carburant doit avoir une sortie de 45000 BTU.</p> <p>Les gammes normales pour les chauffages d'air à combustion sont</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 7500 btu ou 2. 13650 btu ou 3. 18800 btu <p>Avez-vous besoin d'une de ces dimensions au lieu des 45.000 BTU demandés ou avez-vous besoin de plusieurs réchauffeurs d'air pour un total de 45.000 BTU?</p>	<p>3.5j) v) requests that the fuel fired forced air heater have a rating of 45,000 BTU.</p> <p>The typical rating for fuel fired air heaters are</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 7,500 btu or 2. 13,650 btu or 3. 18,800 btu <p>Did you require one of these sizes instead of the 45,000 BTU requested or do you require multiple fuel fired air heaters to combine to a total of 45,000 BTU?</p>	<p>Le Webasto model # DBW 2010 chauffe-moteur avec valves électrique et minuterie est seulement un exemple. Le chauffe-moteur Webasto est utilisé dans certain de nos autobus.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The 45,000 Btu Webasto Model #DBW 2010 coolant heater with electric valves and timer is just an example. The Webasto heater has been offered in some of our shuttle buses.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No.
3	<p>Les deux autobus à la fois accessible et non-accessible sont identique pour tous les équipements et sièges avec l'exception de l'équipement pour fauteuil roulant: Élévateur, porte d'élévateur, arrimage pour fauteuil roulant, des sièges qui sont modifiée pour être rabattables à des emplacements de chaise</p>	<p>Are both the accessible bus and non-accessible bus to be identical in all equipment and seating with the exception of the wheelchair equipment: Lift, lift door, wheel chair tie down equipment, seating</p>	<p>C'est correct.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>This is correct.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No.

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
	roulante seulement. Et bien sûr, l'autobus de fauteuil roulant a (2) sièges de moins au total.	that is modified to be foldaway at wheelchair locations only. And of course the wheelchair bus is (2) seats less in total.			
4	En ce qui concerne le 3.5 (j) v; la spécification mentionne „système de chauffage à air pulsé auxiliaire alimenté par carburant” lequel nous comprenons être ce que nous appelons chauffage „airtronic”. Ceux-ci sont très courants et nous les installons sur une base régulière. Ceci dit, nous ne pouvons pas trouver un tel dispositif de chauffage pour cette application avec une sortie de 45000 BTU. Notre offre standard serait la marque Espar, soit un D2, D4 ou D5; le D4 étant le plus populaire dans l'industrie de l'autobus. Le D5 est le plus grand avec une puissance maximale de 18000 BTU. Même l'installation de deux de ceux-	In regards to 3.5 (j) v; the spec calls for a “fuel fired forced-air heating system” which we understand to be what we call in the industry an “airtronic” heater. These are very common and we install them on a regular basis. That said, we cannot find such a heater for this application with the output of 45,000 BTU's. Our standard offering would be the Espar brand, either a D2, D4, or D5; the D4 being the most popular in the cutaway bus industry. The D5 is the largest with a maximum output of 18,000 BTU's. Even installing two of these would not meet your minimum. Can you please refer us to a brand or model that you	Le Webasto model # DBW 2010 chauffe-moteur avec valves électrique et minuterie est seulement un exemple. Le chauffe-moteur Webasto est utilisé dans certain de nos autobus. Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.	The 45,000 Btu Webasto Model #DBW 2010 coolant heater with electric valves and timer is just an example. The Webasto heater has been offered in some of our shuttle buses. A Purchase Description amendment is not required.	No.

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
	ci ne serait répondre à votre minimum. Pouvez-vous s'il vous plaît nous référer à une marque ou un modèle que vous utilisez actuellement ou souhaitez acquérir avec une sortie de 45K?	currently use or wish to acquire that would have a 45K output?			
5	La description complète du véhicule est parfaite. Cependant lorsque nous arrivons à la page 15 de 20 de l'annexe B (au point 3.18), la photo montre un véhicule munie de compartiment à bagage arrière. Aucun point ne fait mention du compartiment bagage, donc la question est la suivante. Voulez-vous pour la configuration A un véhicule pour transport de passager SANS compartiment à bagage? Est-ce que la photo de la décalcomanie n'est qu'à titre indicatif pour la décalcomanie?	The full description of the vehicle is perfect. But in page 15 of 20 Annex B (at point 3.18), the photo shows a vehicle equipped with rear baggage compartment. No points will mention the luggage compartment, so the question is this. Do you want to configure A passenger transport vehicle WITHOUT luggage compartment? Is the photo of the decal is only indicative for the decal?	Il n'y a aucune exigence pour un compartiment à bagages arrière. Il a été indiqué dans la figure 2 dans la description d'achat que la photo est seulement une représentation visuelle des décalcomanies et leur position. Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.	There is no requirement for a rear baggage compartment. It has been indicated under Figure 2 in the Purchase Description that the figure is only a visual representation of the decals and their position. A Purchase Description amendment is not required.	No.
6	Acceptez-vous un siège de chauffeur standard du	Would you accept a manufacturer's standard	Le siège tel que spécifié dans la description d'achat doit être	The seat requirement as detailed in the	No.

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
	<p>manufacturier? (clause 3.5 (d)) , C'est-à-dire que le siège à air n'est pas disponible sur le véhicule proposé.</p>	<p>driver's seat (clause 3.5 (d))? A pneumatic seat is not available on the vehicle we are offering.</p>	<p>fourni. Ceci est une exigence demandée par le conducteur pour son confort.</p> <p>Une modification à la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>Purchase Description shall be provided. This is a user requirement for the driver's comfort.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	
7	<p>La marque de miroir demandé est inconnu de notre manufacturier. (clause 3.5 (h)) i , Acceptez-vous les miroirs standard du manufacturier (Ford) qui sont chauffant et motorisé tel que demandé.</p>	<p>The make of mirror requested is unknown to our manufacturer (clause 3.5 (h)) i). Would you accept manufacturer standard mirrors (Ford) that are motorized and heated as required?</p>	<p>Les rétroviseurs ci-dessous ont été fournis auparavant sur des contrats.</p> <p>Rosco 815H, heated remote 17.7 cm x 10 cm (7" x 4") convex and 17.7 cm x 24 cm (7" x 9.5") flat glass.</p> <p>Une modification à la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The following mirrors have been provided through previous contracts:</p> <p>Rosco 815H, heated remote 17.7 cm x 10 cm (7" x 4") convex and 17.7 cm x 24 cm (7" x 9.5") flat glass.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	No.
8	<p>Réservoir de 60 gal n'est pas disponible étant donné que nous avons une suspension à air. (clause 4.1) Acceptez-</p>	<p>A 60 gal reservoir is not available due to the air suspension that we are providing (clause 4.1). Would</p>	<p>La spécification de châssis est basée sur une catégorie de camion de classe moyenne. L'exigence minimale de</p>	<p>The chassis specification is based on a mid- range truck category.</p>	No.

Q. #	Questions French	Questions English	Réponses en français	Answers in English	Modifies PD
	vous 40 gallons afin de respecter l'option de la suspension à air?	you accept a 40 gal reservoir in order to meet the requirement of an air suspension?	<p>châssis comme demandé dans la description d'achat est disponible auprès de la plupart des fabricants pour cette catégorie.</p> <p>Une modification de la description d'achat n'est pas nécessaire.</p>	<p>The minimum chassis requirement as requested in the Purchase Description is available from most manufacturers for this category.</p> <p>A Purchase Description amendment is not required.</p>	